

Arvin/Lamont AB 617 Meeting – Chat Transcript June 28, 2023 5:00- 7:00 p.m

- 17:01:30 From Byanka Santoyo : Fransico is with his wife
- 17:03:17 From Minerva : Buenas tardes a todos
- 17:04:02 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Byanka Santoyo: Francisco está con su esposa
- 17:04:11 From Christine's OtterPilot : Hi, I'm an AI assistant helping Christine Zimmerman take notes for this meeting. Follow along the transcript here: https://otter.ai/u/GVW32Cv-rRy77KiWhlBsdZjWjpc?utm_source=va_chat_link_1 You'll also be able to see screenshots of key moments, add highlights, comments, or action items to anything being said, and get an automatic summary after the meeting.
- 17:04:18 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Minerva: Good afternoon everyone
- 17:04:43 From Amy Ramos, PhD (she, her, ella) : Bienvenidos a la reunión de esta noche!
- 17:05:38 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Christine's OtterPilot: Hola, soy un asistente de IA que ayuda a Christine Zimmerman a tomar notas para esta reunión. Sigue la transcripción aquí: https://otter.ai/u/GVW32Cv-rRy77KiWhlBsdZjWjpc?utm_source=va_chat_link_1 You También podrás ver capturas de pantalla de los momentos clave, añadir puntos destacados, comentarios o acciones a todo lo que se diga y obtener un resumen automático después de la reunión.
- 17:06:22 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Amy Ramos, PhD: Welcome to tonight's meeting!
- 17:15:25 From Cesar Aguirre - CSC : what is the new limits and frequency of inspections? If we don't have time maybe we can add updates to the follow up list?
- 17:15:58 From Christine's OtterPilot : Hi, I'm an AI assistant helping Christine Zimmerman take notes for this meeting. Follow along the transcript here: https://otter.ai/u/GVW32Cv-rRy77KiWhlBsdZjWjpc?utm_source=va_chat_link_2 You'll also be able to see screenshots of key moments, add highlights, comments, or action items to anything being said, and get an automatic summary after the meeting.
- 17:16:42 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Cesar Aguirre, CSC: ¿cuáles son los nuevos límites y la frecuencia de las inspecciones? Si no tenemos tiempo, ¿podemos añadir actualizaciones a la lista de seguimiento?
- 17:18:21 From Jesus G. Perez : Good afternoon,
- 17:18:26 From CSC - Ebelyn Chavez : The APCD website has details on the current frequencies and limits as well as the new, proposed changes that will be effective this year, I believe.
- 17:19:32 From Ryan Hayashi-AD : @cesar: Here is the Powerpoint presentation that summarizes the changes, based on feedback from the committee, may be a good topic for a future subcommittee meeting.

https://www.valleyair.org/Board_meetings/GB/agenda_minutes/Agenda/2023/June/presentations/12.pdf

17:20:45 From Cesar Aguirre - CSC : Reacted to "@cesar: Here is the ..." with 👍

17:20:50 From Cesar Aguirre - CSC : Replying to "@cesar: Here is the ..."

thank you!

17:21:01 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : CSC - Ebelyn Chavez: El sitio web de la APCD contiene información detallada sobre las frecuencias y límites actuales, así como sobre los nuevos cambios propuestos que entrarán en vigor este año, según creo.

17:21:48 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Ryan Hayashi - AD: @cesar: Aquí está la presentación en Powerpoint que resume los cambios, en base a los comentarios del comité, puede ser un buen tema para una futura reunión del subcomité.

https://www.valleyair.org/Board_meetings/GB/agenda_minutes/Agenda/2023/June/presentations/12.pdf

17:22:29 From Michelle Byars - CARB : Reacted to " The APCD website ha..." with 👍

17:22:35 From Michelle Byars - CARB : Reacted to "@cesar: Here is the ..." with 👍

17:22:42 From AD-Eric Salas : https://community.valleyair.org/media/3upd4bht/6-28-23-final-running-action-item-tracker_arvinlamont.pdf

17:24:44 From CSC Gustavo Sr. CRPE : can you make letter bigger?

17:25:07 From Estela Escoto : Hola estoy conectada en una table María Estela García

17:26:02 From Amy Ramos, PhD (she, her, ella) : gracias Maria Estela Garcia

17:30:01 From AD-Eric Salas : Wild Fire Outreach Presentation Bilingual:
https://community.valleyair.org/media/reepj0tn/62823_arvin_lamont-outreach-slides_final.pdf

17:31:33 From CSC - Ebelyn Chavez : For a future meeting, could we provide a quick trend chart to show if we have any reduction in emissions at the sample sites for the new roundabout on 223/184 since it's inception? I think it's important to follow reductions to see that we are on the right track to reducing emissions.

17:32:22 From Marie Gonzalez (CSC) : yes

17:32:31 From Ángel Olivares : Si

17:37:15 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Maria Estela Garcia, R-CSC
Hi I'm connected on a table Maria Estela Garcia

Amy Ramos, PhD (she, her, ella)
thank you Maria Estela Garcia

17:39:29 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : AD-Eric Salas
Wild Fire Outreach Presentation Bilingüe:

https://community.valleyair.org/media/reepj0tn/62823_arvin_lamont-outreach-slides_final.pdf

CSC - Ebelyn Chavez

Para una reunión futura, ¿podríamos proporcionar un gráfico de tendencia rápida para mostrar si tenemos alguna reducción en las emisiones en los sitios de muestra para la nueva rotonda en 223/184 desde su creación? Creo que es importante seguir las reducciones para ver que estamos en el buen camino para reducir las emisiones.

Marie Gonzalez (CSC)

sí

17:44:03 From Minerva Contreras, R- CSC : Se dice anuncios o letreros

17:44:45 From Minerva Contreras, R- CSC : Así se dice banners

17:44:57 From Amy Ramos, PhD (she, her, ella) : Si

17:45:07 From Roberto Gonzalez, CSC : Por correo

17:45:18 From Minerva Contreras, R- CSC : O banderines que

Carteles también puedes decir

17:45:31 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Minerva Contreras, R- CSC 8:44 PM

You say announcements or signs

This is how you say banners

17:45:58 From Marie Gonzalez (CSC) : I think the route of social media is a great idea. If we get a channel, how are people going to know there is a channel to get this info. Everyone has some sort of social media account.

17:46:42 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Marie Gonzalez (CSC)

Creo que la ruta de los medios sociales es una gran idea. Si conseguimos un canal, ¿cómo va a saber la gente que hay un canal para conseguir esta información? Todo el mundo tiene algún tipo de cuenta en las redes sociales.

17:48:54 From Minerva Contreras, R- CSC : También anuncios de televisión en los canales locales

17:49:29 From Byanka Santoyo, CSC : Reacted to "I think the route of..." with 👍

17:49:52 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Minerva Contreras, R- CSC

Also TV commercials on local channels

17:55:54 From Lorena Contreras : Hola soy Lorena Contreras cambié de teléfono x ke el otro se me descargó

17:56:53 From Amy Ramos, PhD (she, her, ella) : Gracias Lorena

17:57:11 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Lorena Contreras

Hi I'm Lorena Contreras I changed phones because my other one crashed.

Amy Ramos, PhD (she, her, ella)

Thank you Lorena

17:58:22 From AD-Eric Salas : Air District general number: (559) 230-6000

18:01:43 From Yvan Delgado - DPR : A text message with a link to a newsletter or YouTube video with weekly updates might help

18:01:46 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : AD - Eric Salas: Número general del Distrito de Aire: (559) 230-6000

18:02:30 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Yvan Delgado - DPR: Un mensaje de texto con un enlace a un boletín de noticias o a un vídeo de YouTube con actualizaciones semanales podría ser de ayuda.

18:06:30 From Cesar Aguirre - CSC : will they receive NOV's for the open ended lines?

18:08:17 From Ryan Hayashi-AD : LDAR means Leak Detection and Repair

18:08:39 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Cesar Aguirre: ¿recibirán NOV para las líneas abiertas?

18:09:26 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Ryan Hayashi-AD: LDAR significa Detección y Reparación de Fugas

18:12:25 From Roberto Gonzalez, CSC : La refinería en Panama In lo hace Muy común

18:16:19 From CSC - Ebelyn Chavez : When an operator finds a leak, are they required to re-inspect to prove the leak was repaired? Is that part of the self reporting process?

18:18:28 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : CSC-Ebelyn Chavez: Cuando un operador encuentra una fuga, ¿está obligado a volver a inspeccionar para demostrar que la fuga ha sido reparada? ¿Forma esto parte del proceso de autoinforme?

18:19:00 From Jennifer Ledergerber : Replying to "When an operator fin..."

Yes, the operator is required to repair and re-inspect the leaks and maintain records of those leaks and repair dates.

18:19:59 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Jennifer Ledergerber: Sí, el operador está obligado a reparar y volver a inspeccionar las fugas y a mantener registros de dichas fugas y de las fechas de reparación.

18:21:39 From Cesar Aguirre - CSC : are the Self LDAR inspections made randomly

18:22:26 From Cesar Aguirre - CSC : Otherwise I worry that operators could do the LDAR under conditions that do not represent normal operations.

18:23:18 From Emma De La Rosa, CSC : Yes please

18:23:46 From Michelle Byars - CARB : To let everyone know, the Methane Task Force met yesterday. Once the recording is available it will be posted at this link:
<https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Methane-Task-Force.aspx>

18:24:44 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Cesar Aguirre - CSC: ¿se realizan las autoinspecciones LDAR de forma aleatoria?
De lo contrario, me preocupa que los operadores puedan realizar el LDAR en condiciones que no representen operaciones normales.

18:25:05 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Emma de la Rosa, CSC: Sí, por favor

18:26:13 From Spanish Interpreter-Dayana-Linguística : Michelle Byars - CARB: Para que todos lo sepan, el grupo de trabajo sobre el metano se reunió ayer. En cuanto esté disponible la grabación, se publicará en este enlace: <https://www.conservation.ca.gov/calgem/Pages/Methane-Task-Force.aspx>

18:34:22 From Michelle Byars - CARB : Blueprint 2.0 is the guidance for the entire AB 617 Program and it's being updated in September. One way to give your advice on how it gets revised is to attend a workshop. Blueprint 2.0: <https://ww2.arb.ca.gov/draftbp2pt0>

CARB will host three Virtual Workshops: July 7 and July 11 primarily in English (with Spanish interpretation) and July 18 primarily in Spanish (with English interpretation).
All workshops are 4-7 pm.

More info and links here:

English: <https://content.govdelivery.com/accounts/CARB/bulletins/36229a0>

Spanish: <https://content.govdelivery.com/accounts/CARB/bulletins/36254a4>

18:35:02 From Jasmin Martinez, they/she, CVAQ : Reacted to "Blueprint 2.0 is the..." with 🍷

18:35:05 From Cesar Aguirre - CSC : Can we have the API for the 11 wells in the notes action items?

18:36:12 From Jasmin Martinez, they/she, CVAQ : Reacted to "Can we have the API ..." with 🍷

18:36:15 From CSC-R-Jesus Alonso(He,Him,His) : Reacted to "Can we have the API ..." with 🍷

18:36:20 From Spanish Interpreter, Tania, Linguística : Michelle Byars - CARB
Blueprint 2.0 es la guía para todo el Programa AB 617 y se está actualizando en septiembre. Una manera de dar su consejo sobre cómo se revisa es asistir a un taller. Blueprint 2.0:
<https://ww2.arb.ca.gov/draftbp2pt0> CARB organizará tres talleres virtuales: El 7 de julio y el 11 de julio principalmente en inglés (con interpretación al español) y el 18 de julio principalmente en español (con interpretación al inglés). Todos los talleres son de 4 a 7 de la tarde. Más información y enlaces aquí:
Inglés: <https://content.govdelivery.com/accounts/CARB/bulletins/36229a0> Español:
<https://content.govdelivery.com/accounts/CARB/bulletins/36254a4>

César Aguirre - CSC

¿Podemos tener la API para los 11 pozos en los puntos de acción de las notas?

18:36:51 From Emma De La Rosa, CSC : Thanks everyone, I have to jump off a little early.

18:36:58 From Amy Ramos, PhD (she, her, ella) : Thanks Emma!

18:38:41 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Emma De La Rosa, CSC
Gracias a todos, tengo que irme un poco antes.

Amy Ramos, PhD (ella, ella, ella)
¡Gracias Emma!

18:41:30 From AD-Eric Salas : <https://community.valleyair.org/media/j0oelgji/ab-617-gov-delivery-text-test-final.pdf>

18:43:24 From Marie Gonzalez (CSC) : I didn't receive anything

18:43:51 From Minerva Contreras, R- CSC : Si, lo recibí gracias

18:43:58 From christine viterelli : I don't receive anything either

18:44:17 From CSC-R Diana Mireles SP : Yo no lo recibí

18:44:29 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : AD-Eric Salas
<https://community.valleyair.org/media/j0oelgji/ab-617-gov-delivery-text-test-final.pdf>

Marie Gonzalez (CSC)
No he recibido nada

18:44:50 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Minerva Contreras, R- CSC
Yes, I received it thank you

18:45:07 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC-R Diana Mireles SP
I did not receive it

18:47:24 From AD-Eric Salas : Replying to "I don't receive anyt..."

Hi Christine, we can add you to our text messaging system!

18:48:41 From AD-Eric Salas : Replying to "Yo no lo recibí"

Hola, ¡Puedo agregarte a nuestro sistema de mensajes de texto

18:48:53 From AD-Eric Salas : Reacted to "Minerva Contreras, R..." with ❤️

18:49:08 From AD-Eric Salas : Reacted to "Si, lo recibí gracia..." with ❤️

18:49:52 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : He needs to go to spanish when speaking
in Spanish

18:50:36 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : christine viterelli
Yo tampoco recibo nada

AD-Eric Salas
Hola Christine, ¡podemos añadirte a nuestro sistema de mensajes de texto!

18:51:07 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC-R Diana Mireles SP
I didn't receive it

AD-Eric Salas
Hi, I can add you to our text messaging system.

18:52:20 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Feel free to speak in Spanish anytime, just
remember that you need to choose the Spanish channel so the members can hear you

18:52:21 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : Siéntase libre de hablar en español en
cualquier momento, sólo recuerde que debe elegir el canal en español para que los miembros puedan
oírle.

18:52:51 From CSC - Ebelyn Chavez : I am not comfortable with that

18:53:04 From CSC - Ebelyn Chavez : that should be an individual ask member by member

18:53:19 From Spanish Interpreter, Tania, Linguistica : CSC - Ebelyn Chavez
No me siento cómoda con eso
eso debería ser una pregunta individual miembro por miembro

19:00:37 From christine viterelli : Please add me to the text:

Christine viterelli

310-874-6597

19:00:44 From Marie Gonzalez (CSC) : In the meeting the number was 714 not 744, which one is
correct?

19:02:33 From Marie Gonzalez (CSC) : yes for the text notification

19:02:47 From Maricela Velasquez : 1-888-714-3382

19:02:54 From Marie Gonzalez (CSC) : ok ty

19:04:25 From AD-Eric Salas : Replying to "I didn't receive any..."

Hi Marie! I can add you to our texting Notification System.

19:04:40 From Marie Gonzalez (CSC) : Replying to "I didn't receive any..."
yes please

19:04:43 From Marie Gonzalez (CSC) : Replying to "I didn't receive any..."

thank you

19:05:07

From Marie Gonzalez (CSC) : good night everyone!